***Ξενοφῶντος, Συμπόσιον 4, 29-4.32***

Κατά τη εξέλιξη του συμποσίου του Καλλία προς τιμή του παγκρατιαστή Αυτόλυκου (βλ. και ΞΕΝ Συμπ 2.24–2.27), ο καθένας από τους συνδαιτυμόνες κλήθηκε να κατονομάσει κάτι για το οποίο ένιωθε υπερήφανος.

Καὶ οὗτοι μὲν δὴ οὕτως ἀναμὶξ ἔσκωψάν τε καὶ ἐσπούδασαν. ὁ δὲ Καλλίας, **σὸν** μέρος, ἔφη, λέγειν, ὦ Χαρμίδη, δι᾽ ὅ τι ἐπὶ πενίᾳ μέγα φρονεῖς. οὐκοῦν τόδε μέν, ἔφη, ὁμολογεῖται κρεῖττον εἶναι θαρρεῖν ἢ φοβεῖσθαι καὶ ἐλεύθερον εἶναι μᾶλλον ἢ δουλεύειν καὶ θεραπεύεσθαι μᾶλλον ἢ θεραπεύειν καὶ πιστεύεσθαι **ὑπὸ τῆς πατρίδος** μᾶλλον ἢ ἀπιστεῖσθαι. ἐγὼ τοίνυν ἐν τῇδε τῇ πόλει ὅτε μὲν πλούσιος ἦν πρῶτον μὲν ἐφοβούμην μή τίς μου τὴν οἰκίαν διορύξας καὶ τὰ χρήματα λάβοι καὶ αὐτόν τί με κακὸν ἐργάσαιτο ⋅ ἔπειτα δὲ καὶ τοὺς συκοφάντας ἐθεράπευον, εἰδὼς ὅτι παθεῖν μᾶλλον κακῶς ἱκανὸς εἴην ἢ ποιῆσαι ἐκείνους. καὶ γὰρ δὴ καὶ προσετάττετο μὲν ἀεί τί μοι δαπανᾶν ὑπὸ τῆς πόλεως, ἀποδημῆσαι δὲ οὐδαμοῦ ἐξῆν. νῦν δ᾽ ἐπειδὴ τῶν ὑπερορίων στέρομαι καὶ τὰ ἔγγεια οὐ καρποῦμαι καὶ τὰ ἐκ τῆς οἰκίας πέπραται, ἡδέως μὲν καθεύδω ἐκτεταμένος, **πιστὸς** δὲ τῇ πόλει γεγένημαι, οὐκέτι δὲ ἀπειλοῦμαι, ἀλλ᾽ ἤδη ἀπειλῶ ἄλλοις, ὡς ἐλευθέρῳ τε ἔξεστί **μοι** καὶ ἀποδημεῖν καὶ ἐπιδημεῖν ⋅ ὑπανίστανται δέ μοι ἤδη καὶ θάκων καὶ ὁδῶν ἐξίστανται οἱ πλούσιοι. οὐκοῦν, ἔφη ὁ Καλλίας, καὶ εὔχῃ μηδέποτε πλουτεῖν, καὶ ἐάν τι ὄναρ ἀγαθὸν ἴδῃς, τοῖς ἀποτροπαίοις θύεις.

***λεξιλόγιο :***

ἀναμίξ : κατά τύχη, συγκεχυμένα, ανακατωμένα

ἐσπούδασαν –σπουδάζω : σοβαρεύομαι, έχω σοβαρή έκφραση.

διορύξας –διορύττω : κάνω διάρρηξη,

ὑπερορίων -ὑπερορία : το κτήμα, η περιουσία έξω από τα σύνορα

πέπραται –πιπράσκω : πουλώ.

θάκων – θάκος : το κάθισμα, η καρέκλα

***Α. Μετάφραση και κατανόηση κειμένου :***

Να μεταφράσετε το απόσπασμα : « Καί οὗτοι….Καλλίας….. ἀπιστεῖσθαι»

Για ποιους λόγους ο Χαρμίδης περηφανεύεται για τη φτώχια του ;

***Β. Γραμματικές παρατηρήσεις***

1. ὁ δὲ Καλλίας, σὸν μέρος, ἔφη, λέγειν, ὦ Χαρμίδη, δι᾽ ὅ τι ἐπὶ πενίᾳ μέγα φρονεῖς. οὐκοῦν τόδε μέν, ἔφη, ὁμολογεῖται, κρεῖττον εἶναι θαρρεῖν ἢ φοβεῖσθαι

α) Να γράψετε τα επίθετα που υπάρχουν στην παραπάνω φράση και να τα μεταφέρετε στη αιτιατική πληθυντικού του ουδετέρου γένους στον υπερθετικό βαθμό ( Μον. 2)

β) ἔφη : Να γράψετε το γ ενικό του ενεστώτα στην ευκτική (Μον. 1)

καὶ ἐλεύθερον εἶναι μᾶλλον ἢ δουλεύειν καὶ θεραπεύεσθαι μᾶλλον ἢ θεραπεύειν καὶ πιστεύεσθαι ὑπὸ τῆς πατρίδος μᾶλλον ἢ ἀπιστεῖσθαι.

α) θεραπεύειν : Να γράψετε το β΄ ενικό πρόσωπο του αορίστου στην προστακτική στην ίδια

φωνή (Μον. 1)

β) μᾶλλον : Να γράψετε τον υπερθετικό βαθμό του επιρρήματος . (Μον. 1)

2. ἔπειτα δὲ καὶ τοὺς συκοφάντας ἐθεράπευον, εἰδὼς ὅτι παθεῖν μᾶλλον κακῶς ἱκανὸς εἴην ἢ ποιῆσαι . καὶ γὰρ δὴ καὶ προσετάττετο μὲν ἀεί τί μοι δαπανᾶν ὑπὸ τῆς πόλεως, ἀποδημῆσαι δὲ οὐδαμοῦ ἐξῆν.

α) εἰδώς : Να γράψετε το γ΄ πληθυντικό ενεστώτα στην υποτακτική (Μον. 1)

β) Να γράψετε τα ουσιαστικά που υπάρχουν στην παραπάνω φράση και να τα μεταφέρετε στη δοτική πτώση του ενικού αριθμού (Μον.2)

γ) Να γράψετε τις αντωνυμίες που υπάρχουν στην παραπάνω φράση και να τις μεταφέρετε στην δοτική πτώση του πληθυντικού αριθμού (Μον. 2)

***Συντακτικές παρατηρήσεις***

1. ἔπειτα δὲ καὶ τοὺς συκοφάντας ἐθεράπευον, εἰδὼς ὅτι παθεῖν μᾶλλον κακῶς ἱκανὸς εἴην ἢ ποιῆσαι ἐκείνους. Να αναγνωρίστε τη δευτερεύουσα πρόταση της περιόδου, να προσδιορίσετε τη συντακτική της θέση και να δικαιολογήσετε την έγκλιση με την οποία εκφέρεται. (Μον. 3)
2. καὶ γὰρ δὴ καὶ προσετάττετο μὲν ἀεί τί μοι δαπανᾶν ὑπὸ τῆς πόλεως, ἀποδημῆσαι δὲ οὐδαμοῦ ἐξῆν : Να προσδιορίσετε το είδος και τη συντακτική θέση των απαρεμφάτων στην παραπάνω περίοδο. (Μον. 2)
3. οὐκοῦν, ἔφη ὁ Καλλίας, καὶ εὔχῃ μηδέποτε πλουτεῖν, καὶ ἐάν τι ὄναρ ἀγαθὸν ἴδῃς, τοῖς ἀποτροπαίοις θύεις. Να αναγνωρίσετε το είδος του υποθετικού λόγου και να τον μετατρέψετε έτσι ώστε να δηλώνει το πραγματικό (Μον. 2)
4. Να προσδιορίσετε τη συντακτική θέση των παρακάτω λέξεων του κειμένου .

**σόν, ὑπὸ τῆς πατρίδος** . (Μον. 3)

Ο δε Καλλίας «Χαρμίδη» είπε, «σειρά

|  |  |
| --- | --- |
| ΚKαὶ οὗτοι μὲν δὴ οὕτως ἀναμὶξ ἔσκωψάν τε καὶ ἐσπούδασαν. |  |
| . ὁ δὲ Καλλίας, **σὸν** μέρος, ἔφη, λέγειν, ὦ Χαρμίδη, |  |
| δι᾽ ὅ τι ἐπὶ πενίᾳ μέγα φρονεῖς. |  |
| οὐκοῦν τόδε μέν, ἔφη, ὁμολογεῖται κρεῖττον εἶναι θαρρεῖν ἢ φοβεῖσθαι καὶ ἐλεύθερον εἶναι μᾶλλον ἢ δουλεύειν καὶ θεραπεύεσθαι μᾶλλον ἢ θεραπεύειν καὶ πιστεύεσθαι **ὑπὸ τῆς πατρίδος** μᾶλλον ἢ ἀπιστεῖσθαι. |  |
| ἐγὼ τοίνυν ἐν τῇδε τῇ πόλει |  |
| ὅτε μὲν πλούσιος ἦν πρῶτον μὲν ἐφοβούμην |  |
| μή τίς μου τὴν οἰκίαν διορύξας καὶ τὰ χρήματα λάβοι καὶ αὐτόν τί με κακὸν ἐργάσαιτο ⋅ |  |
| ἔπειτα δὲ καὶ τοὺς συκοφάντας ἐθεράπευον, εἰδὼς |  |
| ὅτι παθεῖν μᾶλλον κακῶς ἱκανὸς εἴην ἢ ποιῆσαι ἐκείνους. |  |
| καὶ γὰρ δὴ καὶ προσετάττετο μὲν ἀεί τί μοι δαπανᾶν ὑπὸ τῆς πόλεως, ἀποδημῆσαι δὲ οὐδαμοῦ ἐξῆν. |  |
| νῦν δ᾽ ἐπειδὴ τῶν ὑπερορίων στέρομαι καὶ τὰ ἔγγεια οὐ καρποῦμαι καὶ τὰ ἐκ τῆς οἰκίας πέπραται, |  |
| ἡδέως μὲν καθεύδω ἐκτεταμένος, **πιστὸς** δὲ τῇ πόλει γεγένημαι, οὐκέτι δὲ ἀπειλοῦμαι, ἀλλ᾽ ἤδη ἀπειλῶ ἄλλοις, |  |
| , ὡς ἐλευθέρῳ τε ἔξεστί **μοι** καὶ ἀποδημεῖν καὶ ἐπιδημεῖν ⋅  |  |
| ὑπανίστανται δέ μοι ἤδη καὶ θάκων καὶ ὁδῶν ἐξίστανται οἱ πλούσιοι. |  |
| οὐκοῦν, ἔφη ὁ Καλλίας, καὶ εὔχῃ μηδέποτε πλουτεῖν, καὶ ἐάν τι ὄναρ ἀγαθὸν ἴδῃς, τοῖς ἀποτροπαίοις θύεις. |  |

 σου τώρα να μας πεις γιατί καμαρώνεις τόσο για τη φτώχεια σου». «Καλά λοιπόν» είπε εκείνος. «Όλοι το παραδέχονται ότι είναι προτιμότερο να έχεις θάρρος παρά να φοβάσαι και να είσαι ελεύθερος παρά να είσαι δούλος, να σε υπηρετούν παρά να υπηρετείς και να σε εμπιστεύεται η πατρίδα παρά να σε υποπτεύεται.

Εγώ λοιπόν, όταν ήμουν ένας από τους πλούσιους της πόλης μας, πρώτα φοβόμουν μήπως κανείς, τρυπώντας τον τοίχο του σπιτιού μου, μου πάρει τα χρήματα και κακοποιήσει και μένα· έπειτα, προσπαθούσα να καλοπιάσω και τους συκοφάντες ξέροντας ότι η θέση μου ήταν τέτοια, ώστε μάλλον θα μπορούσα να πάθω κακό από κείνους παρά να τους βλάψω εγώ. Κι αυτό επειδή η πόλη με πρόσταζε συνεχώς να αναλαμβάνω δαπάνες ενώ παράλληλα δεν μου επέτρεπε να ταξιδέψω πουθενά. Τώρα όμως που έχω στερηθεί όσα κατείχα έξω από τα σύνορα και κανένα εισόδημα δεν έχω από κτήματα στην Αττική και η οικοσκευή μου έχει πουληθεί, μπορώ να κοιμάμαι ήσυχος, απολαμβάνω την εμπιστοσύνη της πόλης και δεν απειλούμαι πια, αλλά αντίθετα εγώ τώρα πια απειλώ τους άλλους και μου επιτρέπεται να αποδημώ ή να μένω στην πόλη σαν ελεύθερος άνθρωπος· τώρα οι πλούσιοι σηκώνονται από το κάθισμά τους όταν με αντικρίζουν και παραμερίζουν στο δρόμο για να περάσω. Σαν βασιλιάς μοιάζω τώρα, ενώ τότε σαφώς ήμουν δούλος· κι ενώ τότε πλήρωνα φόρο στο δήμο, τώρα η πόλη πληρώνει για να με συντηρεί. Επιπλέον, όταν ήμουν πλούσιος, ο κόσμος με λοιδορούσε που συναναστρεφόμουν τον Σωκράτη, ενώ τώρα που φτώχυνα κανείς δεν δίνει πεντάρα.